

Malakoff *infos*

Joyeuses
fêtes
à tous !



Zoom
**Les Foulées
de Malakoff:
quarante ans
de courses !**



Portrait
**Claudine Ambroise:
bénévole au grand
cœur.**



4, rue Béranger
92240 MALAKOFF

Agence ouverte du Mardi au Samedi
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30



Tél. : **01 46 57 70 26**
malakoff@guyhoquet.com

**ESTIMATION
GRATUITE**

Les Garanties

Guy Hoquet

- Prix de Vente Garanti
- Délai Garanti
- Assistance et Suivi Garantis

Prenez rendez-vous dès maintenant avec votre conseiller Guy Hoquet pour une étude personnalisée de votre projet.



Vente | Achat | Location | Gestion | Financement | Défisicalisation



- 4 **IMAGES**
- 6 **ZOOM**
Les Foulées de Malakoff :
40 ans de courses !
- 9 **ACTU**
Vingt-sept artisans
obtiennent le label
« Charte qualité »
- 14 **À VOIR**
Noël solidaire sur la place du
11-Novembre -1918
- 16 **DOSSIER**
Il est beau, il est frais,
mon marché !
- 20 **PORTRAIT**
Claudine Ambroise :
une bénévole au grand cœur
- 22 **OPINIONS**
Tribunes des groupes
représentés au Conseil
municipal
- 24 **INFOS**
Vie pratique et associative
- 28 **AGENDA**

« Agissons ensemble pour plus d'égalité ! »



En cette fin d'année, dans une ambiance teintée de morosité, d'inquiétude, de colère, générée par les conséquences de la crise avec un chômage de masse, une insécurité sociale, une augmentation de la pauvreté et de l'exclusion, il est intéressant de constater, d'après un sondage réalisé par l'institut CSA, que 84 % de Français estiment que « la lutte contre les inégalités devrait être prioritaire », 90 % pensent que « si rien n'est fait, ces inégalités continueront à se développer » et 81 % déclarent que « les gouvernements peuvent, s'ils le veulent, les réduire » ! Ainsi un grand nombre de personnes considèrent qu'avec une volonté politique déterminée, il est possible pour les pouvoirs publics d'agir pour la réduction de ces inégalités.

Certes, ce ne sont certainement pas les politiques d'austérité pratiquées en Europe qui entraînent une baisse de la croissance, dont 5 points en France, comme le confirme un récent rapport de la commission européenne, qui permettront de résorber celles-ci ! L'attente légitime parmi la population de voir rétabli un équilibre de justice sociale, de justice fiscale est forte. Il est urgent d'y répondre efficacement.

À notre échelle, à Malakoff, nous nous efforçons, dans la mesure de nos moyens, d'agir en faveur de la réduction des inégalités (droits de l'enfant, égalité femmes-hommes, Charte handicap...) et de mener une politique active de solidarité pour atténuer les conséquences de la crise. Faire vivre le lien social, la convivialité nous tient à cœur. Je vous invite chaleureusement à nous retrouver tous ensemble sur notre Place du 11-Novembre-1918, le mardi 17 décembre à l'occasion du traditionnel « Noël solidaire pour tous ».

Je souhaite à toutes et tous une bonne fin d'année.

Catherine Margaté,
Maire, Conseillère générale
des Hauts-de-Seine



Commémoration

À l'occasion de la commémoration du 11 novembre 1918, Salomé Choupas, élève de troisième au collège Paul-Bert, a lu un texte de l'Ufac (Union française des associations d'anciens combattants et victimes de guerres).

Balcons fleuris

Madame le Maire a félicité les lauréats des balcons fleuris 2013.



Exposition

à la Maison des arts

L'exposition collective Disposition, organisée à la Maison des arts du 20 novembre au 22 décembre, fait entrer les visiteurs dans l'univers des artistes.



Exposition du club photos

Pétanque, tennis, athlétisme... le sport était à l'honneur lors de l'exposition organisée par le club photos de Malakoff.



Égalité femmes-hommes

Madame le Maire a signé le 23 novembre la Charte européenne de l'égalité femmes-hommes dans la vie locale.





Journée des droits de l'enfant

Pour la journée des droits de l'enfant, les animateurs des accueils de loisirs ont réalisé des courts métrages sur l'égalité filles-garçons, avec le concours des enfants. Lors de la projection en plein air sur la place du 11-Novembre-1918, ils étaient quelques parents à affronter le mauvais temps pour voir la bouillie de leurs progénitures sur grand-écran.

Journées de la mémoire et du patrimoine

Lors des journées de la mémoire et du patrimoine, les Malakoffiots ont participé, entre autres, à une balade urbaine, pour parcourir l'histoire de leur commune au fil des rues.

Le PLU, kézako ?

Lors de la séance publique du 13 novembre, les habitants ont échangé sur le Plan local d'urbanisme, qui construit, avec la population, le Malakoff de demain.





40^{èmes} FOULÉES

En 1975, les Foulées de Malakoff voyaient le jour. La plus ancienne course sur route des Hauts-de-Seine reste un rendez-vous annuel très populaire, qui rassemble plus de 1 000 participants. Entre hier et aujourd'hui, des générations de coureurs se sont succédé dans les rues de la ville.

Les Foulées de Malakoff ont quarante ans! Cette épreuve de 5 et 10 km fait partie intégrante de l'histoire de notre commune. Elle est née en 1975, grâce à deux hommes: Roger Teste et Roland Odeyer. Tous deux présidents à tour de rôle de la section athlétisme de l'USMM (Union sportive municipale de Malakoff). À l'époque, il s'agissait d'un semi-marathon (21 km), comprenant trois boucles de 7 km. Le semi-marathon de Malakoff est la plus ancienne course sur route des Hauts-de-Seine. Malakoff est une ville qui aime traditionnellement courir, comme l'atteste Claude Saillard, coureur des deux premières

éditions: « Bien avant les Foulées, il existait une course qu'on appelait le tour de Malakoff. C'était un 10 km. Il a disparu pendant la Seconde Guerre mondiale. Mon père, Marcel Saillard, qui était président de la section athlétisme dans les années 60, y a participé et l'a même gagné. Les coureurs parcouraient toute la ville. Le départ et l'arrivée se faisaient au stade Lénine. » Dans les souvenirs des anciens coureurs, les Foulées restent une épreuve à l'esprit convivial, où la joie d'arpenter les rues de sa ville entre amis prévaut.

Une course conviviale

« Aujourd'hui, tout le monde fait du jogging, souligne Claude Saillard. Certains courent dans les parcs, d'autres dans la rue, ou dans



Les Foulées en 1986.

lées. À l'époque, il y avait très peu de courses pédestres en France. Ce n'était pas à la mode comme aujourd'hui. Il y en avait environ deux cents, contre plus de 6000 actuellement ! Pour participer à des marathons ou semi-marathons, il fallait se déplacer. C'est en lisant Spiridon, une revue spécialisée, que j'ai découvert l'épreuve malakoffiote. Alors je m'y suis inscrit avec un copain, Guy Jouvenelle, qui a gagné à trois reprises. Moi, j'ai terminé onzième à l'arrivée. Il y avait une franche camaraderie. À l'époque, il arrivait souvent aux athlètes d'héberger les copains des quatre coins de la France. On mettait des matelas dans la salle à manger. C'était une autre manière de vivre la course à pied».

Une organisation en évolution

L'épreuve a pris sa forme actuelle (5 et 10 km) en 1998. Le profil des coureurs a changé au fil des courses. Celles-ci se sont féminisées : très peu de femmes étaient présentes sur les lignes de départ il y a quarante ans. En 2013, elles représentent désormais un coureur sur quatre. Les jeunes générations ont suivi les anciennes. Les modes vestimentaires ont évolué : shorts en lycra, chaussures avec bon amorti au talon, maillots près du corps et les collants running ont remplacé les classiques shorts-tennis. Les montres dotées de GPS ont détrôné les simples chronomètres. L'organisation de l'épreuve s'est elle aussi modernisée. Avant, il fallait de nombreux bénévoles pour noter les numéros de dossards dans l'ordre d'arrivée, chronométrer les temps des coureurs, écrire les résultats à la main, les afficher... Aujourd'hui, les coureurs disposent d'une puce, détectée par le tapis de la ligne d'arrivée, qui indique automatiquement le numéro de dossard, le nom de l'inscrit, et son temps. Une révolution pour les organisateurs ! Une constante cependant : la course nécessite toujours beaucoup de signaleurs volontaires, notamment pour assurer la sécurité sur le parcours. Les Foulées d'hier et d'aujourd'hui ne se ressemblent pas, mais restent cependant les mêmes : une épreuve sportive qui rassemble coureurs et bénévoles autour d'une même passion. ■

les stades. Mais il y a quarante ans, je me souviens que lorsqu'on courait dans la rue en short, avec les copains, les gens nous prenaient pour des dingues. C'est pour changer le regard des habitants et leur faire découvrir ce sport, que Roger Teste et Roland Odeyer ont créé les Foulées. Leur objectif était de populariser l'athlétisme, et de créer un événement convivial, festif, dans la ville. » En 1975, c'était une course confidentielle, comme le précise Hervé Méraville, président actuel de la section athlétisme : « Il y avait 38 participants en 1975, contre 1 002 en 2013. » Les coureurs venaient de loin pour être sur la ligne de départ, comme c'était le cas pour Yves Seigneuric, de Seine-et-Marne : « J'habite à Moussy-le-Neuf. J'ai participé à la toute première édition des Fou-

Paroles d'habitants



Stéphanie Calvez,
six courses
à son actif

Je cours depuis huit ans, et suis adhérente à la section athlétisme de l'USMM depuis cinq ans. Tous les ans, je participe aux Foulées. En général, je cours les 10 km, et suis bénévole pour assurer la sécurité des coureurs sur les 5 km. J'ai gagné à deux reprises le prix de la première Malakoffiote, une fois sur le 10 km et l'autre sur le 5 km. Je m'entraîne régulièrement, environ quatre heures par semaine. Courir est devenu pour moi une habitude, une hygiène de vie.



Marie Moret,
sur le podium
en 2013

J'habite à Clamart, mais travaille à l'Insee à Malakoff. Depuis cinq ans, je participe aux Foulées, dans le cadre du challenge entreprise, sur le 5 km. Avec mes collègues, nous sommes entre dix et quinze à courir chaque année, et à s'entraîner ensemble pendant la pause déjeuner. En 2013, j'ai terminé troisième sur le podium, avec un temps de 19 minutes 24 secondes, mon record.



Henri Bosser,
organisateur
des foulées
de 1975 à 2000

J'ai participé à la première édition des Foulées et j'ai couru ma dernière course en 2000. J'ai connu Roger Teste et Roland Odeyer, les deux fondateurs des Foulées. Je garde un très bon souvenir d'eux. À la retraite, je me suis davantage consacré à l'organisation de la course. En effet, de 2000 à 2012, j'étais chargé de la sécurisation du parcours. Pour l'édition 2014, je serai bénévole. Fidèle au poste !

> Foulées de Malakoff,
Départ des 5 et 10 km à 14 h
le 1^{er} février

Avenue Jules-Ferry

Votre
publicité
dans

Malakoff
infos

Diffusé chez tous vos clients résidentiels
ou professionnels, distribué dans toutes
les boîtes aux lettres.



01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr

Pour bien entendre
offrez-vous
un conseil d'Experts!



Le conseil
entendre

- Le conseil d'un audioprothésiste diplômé et formé en permanence
- Un conseil personnalisé qui tiendra compte de vos besoins et de vos attentes
- Un conseil pour faire le bon choix de vos aides auditives
- Un conseil pour le suivi et l'entretien
- La réponse à toutes les questions que vous vous posez



Venez tester* votre audition.
C'est gratuit !

*test auditif à visée non médicale.

Mireille THOMANN - Didier COLIN

Audioprothésistes

56, avenue Pierre Larousse

92240 MALAKOFF

Tél. : 01.42.53.75.67



www.entendre.fr

 **M.Ferraz SA**

Votre partenaire



Eclairage public

Signalisation tricolore

Illuminations festives

Eclairage extérieur

Vidéosurveillance

- Parcs et jardins
- Terrains de sports
- Monuments
- Poste M.T/B.T



ME4TN4 - HT RT

18, avenue du Général de Gaulle - 92220 BAGNEUX

Tél. : 01 58 07 92 00 - Fax : 01 47 35 18 30

36, rue de l'Est - 92100 BOULOGNE BILLANCOURT





* COMMERCE

Le confort pour tous

Nouvelle boutique de meubles, avenue Jules-Ferry. Zina, spécialiste de l'ameublement depuis dix ans, propose un espace de 350 m² dédié au salon, à la salle à manger, et à la literie. Le tout, à des prix très attractifs. «*Nos canapés sont composables en fonction de la surface des habitations et les revêtements (tissus, cuirs, simili) se font à la demande*», explique Zina. Les produits sont de qualité européenne.

> Du mardi au vendredi : 9 h 30-13 h / 14 h 30-19 h 30

Samedi : 9 h 30 - 19 h 30 – Dimanche : 9 h 30 - 13 h

Service de livraison et de montage

Touconfort, 22 bis avenue Jules-Ferry

* COMMERCE

Charte Qualité: label d'excellence

En cette fin d'année, vingt-sept commerçants malakoffiots ont reçu le label « Charte Qualité 2014 », décerné par la Chambre des métiers et de l'artisanat (CMA) des Hauts-de-Seine. Parmi eux, vingt étaient déjà bénéficiaires de cette distinction l'an dernier. On compte donc sept nouveaux artisans pour cette édition 2014. Ce label, valable un an, certifie qu'une haute qualité d'accueil est réservée à la clientèle. Pour le recevoir, chaque commerçant a dû compléter un dossier, avant de passer un entretien d'une heure avec un conseiller de la CMA, dans le cadre d'un audit de sa boutique. La « Charte Qualité » permet aux artisans concernés d'améliorer leur visibilité et de renforcer leur réputation dans la ville (ils sont identifiables par un logo sur leur vitrine). En contrepartie, ils s'engagent sur trois aspects: la confiance, la performance et l'excellence (chacun de ces « modules » comporte un cahier des charges précis). « Cette distinction est valorisante et nous aide à avancer. C'est un signe positif pour nous et pour le client », explique-t-on à la boulangerie-pâtisserie Michel Lyczak, qui a reçu en novembre le logo « Charte Qualité » pour la troisième année consécutive. Même constat de Fiorella Capitanini, gérante de l'épicerie-restaurant « Au cœur de l'Italie », qui a elle aussi été distinguée une nouvelle fois cette année: « Pour nos clients, ce petit logo apposé sur la vitrine vient confirmer qu'ils peuvent s'attendre au maximum en matière d'accueil. C'est un petit plus, toujours appréciable ». Dans le cadre d'une convention passée avec la CMA, la Ville de Malakoff permet à tous les artisans qui le souhaitent de présenter gratuitement leur candidature à ce label. Grâce à ce partenariat, qui existe depuis quelques années, plusieurs types d'activités sont désormais représentés: services, BTP, alimentation et

fabrication. « Pour que la Charte Qualité soit connue du public, il est important que les métiers de bouche soient bien représentés », explique Frédéric Lhomme, de la Mission économique de Malakoff. La cérémonie de remise de la « Charte Qualité » a eu lieu en mairie le 26 novembre dernier.

> La liste complète des artisans concernés est disponible sur le site web de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat: www.chartequelite-artisanat.com



{ En bref

Course sans voiture

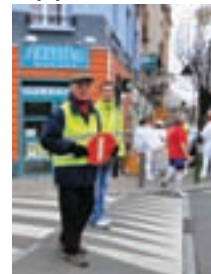
Samedi 1^{er} février aura lieu la 40^e édition des Foulées de Malakoff.

Il est fortement déconseillé aux habitants de prendre leur voiture ce jour-là, en raison des problèmes de circulation dans les rues de la ville entre 12 h 30 et 17 h. La circulation sera interdite sur tout le parcours durant le passage des coureurs. Le stationnement sera également interdit des deux côtés de l'avenue Jules-Ferry, lieu de départ et d'arrivée des 5 et 10 km.

Pour plus d'infos sur la manifestation:

➤ www.ville-malakoff.fr

Appel à bénévoles



Afin d'assurer la sécurité sur le parcours des foulées de Malakoff, le 1^{er} février, la section athlétisme de l'USMM a besoin

de la participation de nombreux bénévoles. Si vous avez l'esprit sportif et si vous souhaitez encourager les coureurs, n'hésitez pas à vous porter volontaire pour cette 40^e édition.

> USMM, 37 rue Eugène-Varlin. Tél.: 01 42 53 57 08.

Formation Sud de Seine

Le 10 décembre, concrétisez votre projet de création d'entreprise, grâce à Sud de Seine. Une journée de formation gratuite vous apprendra à formaliser votre projet, construire votre étude de marché, choisir le statut juridique et fiscal de votre société.

> 10 décembre, de 9 h 30 à 11 h 30

Hôtel de ville de Bagneux. Salle du Bureau municipal (3^e étage). 57 avenue Henri-Ravera, Bagneux. Réservation: 01 55 95 81 75; economie@suddeseine.fr

➤ www.suddeseine.fr

Solidarité Philippines

Malakoff est solidaire avec les Philippines. Une urne a été placée dans le hall de la mairie pour recueillir les dons des habitants. Ils peuvent y déposer leur chèque de soutien aux sinistrés, à l'ordre de la Croix rouge, du Secours catholique ou du Secours populaire.

* SAPINS DE NOËL



© DR

La collecte nous retire une épine du pied

Le sapin est l'élément principal des fêtes de fin d'année. Les enfants le décorent avec joie pour préparer Noël. Le père Noël dépose des cadeaux à ses pieds. Mais lorsque les festivités sont terminées et que la vie reprend son train, le sapin devient encombrant, et se retrouve le plus souvent abandonné sur la voie publique, ou dans les poubelles. Les lendemains de fêtes sont donc difficiles pour ces pauvres conifères. Les amas de pinophytes dans les rues représentent un problème pour l'environnement et le bien-vivre ensemble. C'est pourquoi, la

Communauté d'agglomération Sud de Seine met à votre disposition des enclos à sapins du 6 au 19 janvier, répartis sur l'ensemble de la commune. Les sapins collectés sont dirigés vers un centre de compostage basé à Versailles. Ils sont ensuite broyés puis compostés et utilisés en compost.

> **Collecte des sapins de Noël du 6 au 19 janvier**
Dix points de collecte : Clos Montholon, avenue Barbusse, boulevard Stalingrad, angle Camélinat/Hollebecque, mail Thorez, allée Tissot, avenue Jules-Ferry, angle Copé/Musset, rue Savier, angle Ernest-Renan/La Tour.

Plus d'infos sur les points de collecte :
👉 www.suddeseine.fr



© Anja

* RYTHMES SCOLAIRES

Le temps de la concertation

La réflexion et la concertation sur la révision des rythmes scolaires sont lancées ! L'emploi du temps du mois de novembre était chargé dans les établissements scolaires de Malakoff. La Ville a organisé des réunions thématiques autour des nouveaux rythmes scolaires et du Projet éducatif de territoire pour informer les parents sur la réforme en cours. Ces derniers ont été invités à participer à plusieurs sondages. Le premier concernant le choix de la demi-journée d'école rétablie, et le second sur l'organisation de la semaine entre le scolaire et le périscolaire. L'objectif de ces consultations est de permettre aux parents, enseignants, personnel

territorial de travailler ensemble plusieurs scénarios afin de proposer la meilleure organisation possible pour le quotidien des enfants, comme des parents. L'enjeu est de taille : il s'agit de donner les moyens nécessaires pour la réussite de tous les enfants.

LE CHIFFRE

6 millions

Chaque année en France, près de 6 millions de sapins décorent nos intérieurs à Noël.



* SECOURISME

À noter d'une croix rouge...

Tout au long de l'année, l'unité locale de la Croix-Rouge française de Vanves-Malakoff mène de nombreuses actions centrées sur le secourisme, la formation et l'action sociale. L'équipe compte une trentaine de bénévoles, qui établit notamment des postes de secours sur les rassemblements sportifs et culturels, et organise des « maraudes » pour venir en aide aux sans domicile fixe, dans le cadre du Samu social. Par ailleurs, la Croix-Rouge propose tous les mois une session de formation aux premiers secours, à l'intention du grand public. Cette session dure une journée, et ne coûte que 60 euros par personne (participation aux frais). Pour en savoir plus sur les actions de l'association, pour devenir bénévole, ou encore pour vous inscrire à une formation aux premiers secours, contactez la permanence de l'unité locale.

> Croix-Rouge française, 1 ter rue Aristide-Briand (Vanves).
Permanence le 1^{er} vendredi de chaque mois de 19 h à 20 h.
Contact : 01 46 45 20 30 et dl.vanvesmalakoff@croix-rouge.fr

À noter d'une croix rouge dans votre agenda : chaque mois, la Croix-Rouge française organise une formation aux premiers secours.



* LOISIRS SENIORS

Demandez le programme !

Une vie de château pour les seniors ! Tel est le programme 2013-2014 des sorties organisées par le Centre communal d'action sociale (CCAS) pour les retraités malakoffiots. Le château de Champs-sur-Marne, le château de Champlâtreux, celui de Maison Laffitte... il existe une multitude de châteaux en Île-de-France, qui n'auront, pour certains, bientôt plus de secret pour les aficionados des activités du service Loisirs vacances retraités. « *L'objectif de ces sorties est de rompre de l'isolement les personnes âgées, de créer du lien, tout en leur apportant une richesse culturelle* », explique Leïla Mira, directrice du CCAS. Ces visites sont, pour les seniors, à la fois des moments de découverte et de convivialité. « *Je participe depuis plus d'une vingtaine d'années à ces sorties, confie Gisèle Le Bérichel, 85 ans. Elles sont souvent très intéressantes. On découvre les beautés de notre patrimoine culturel. Grâce au CCAS, j'ai visité le château de Courson, celui du Marais. Je suis allée à Beauvais. Ces sorties sont des moments conviviaux, lors desquels on retrouve des connaissances, qui deviennent parfois des amis* ». Ces excursions s'adressent à tous. Lorsque certaines promenades ou randonnées sont déconseillées aux personnes à mobilité réduite, d'autres sorties, plus accessibles, sont proposées. Les plus âgés qui ne peuvent plus se déplacer bénéficient des activités organisées dans les clubs : jeux de cartes, scrabble, lotos, pétanque, activités manuelles... Des ateliers chansons, anglais, informatique, bien-être et équilibre, natation et gymnastique aquatique viennent compléter l'offre culturelle et sportive à l'attention des seniors. Il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges. Afin de répondre au mieux aux attentes, et aux envies des seniors, la Ville a créé un conseil de concertation au sein duquel les représentants des retraités peuvent être force de proposition, apporter leurs idées pour enrichir le programme des activités. « *Cette instance sert de lien entre la population retraitée et le CCAS, précise Habib Béjaoui, 73 ans, membre du conseil de consultation depuis juin 2012. Nous participons au choix des thèmes de sorties, des spectacles, et proposons des améliorations.* »

> **Inscriptions : lundi 13 janvier, de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30.**
Salle des conférences, 22 bis rue Béranger

* LOISIRS SENIORS

Le spectacle du Nouvel An



À l'occasion des fêtes de fin d'années, la municipalité et le centre communal d'action sociale invitent les Malakoffiots de plus de 60 ans au Théâtre 71, pour le spectacle du Nouvel An. Cette année, l'Asie sera sur scène. Au programme : danses traditionnelles et modernes asiatiques, numéros spectaculaires d'acrobates et de jongleurs, démonstration d'arts martiaux. Décors, masques, costumes et musique vous feront voyager dans le pays du Soleil levant.

> **Mardi 7 et mercredi 8 janvier à 14 h 30, au Théâtre 71.**
Ouvertures des portes à partir de 14 h. Inscription le **lundi 9 décembre** en salle des conférences en mairie, de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30, ou à l'annexe Barbusse de 9 h à 11 h 30.

{ En bref

Inscriptions en accueils de loisirs

Pour être informé en temps et en heure sur les inscriptions en accueils de loisirs pendant les vacances, abonnez-vous à la newsletter de la Ville sur www.ville-malakoff.fr. Le planning annuel est également en ligne sur le portail famille et le site de la Ville.

> **Inscriptions pour les vacances de février du 6 au 25 janvier**

Accueil Enfance/Jeunesse
17 rue Raymond-Fassin
Tél. : 01 47 46 77 50.

> <https://malakoff.accueil-famille.fr> ou www.ville-malakoff.fr

Technologie dans les crèches

À partir de janvier 2014, les crèches seront dotées d'écrans tactiles pour le pointage des arrivées et des départs des enfants. Pour les parents, rien de plus facile : il suffira de toucher l'écran le matin, lorsqu'ils déposeront leur progéniture, et le soir, lorsqu'ils viendront les chercher. Ce nouveau dispositif permettra d'améliorer la gestion des prestations de la petite enfance.

Aide aux aidants

Le Clic (Centre local d'information et de coordination gérontologique), propose un groupe de parole pour les personnes qui aident un proche malade ou en perte d'autonomie. Ce groupe est gratuit et animé par un professionnel. Prochaines séances : vendredi 10 janvier et mercredi 5 février, à 14 h à l'espace 14-Juillet, 3 place du 14-Juillet.

> **Renseignements auprès du Clic : 01 47 46 75 79**

Ouverture d'un traiteur libanais

Dans la rue Paul-Vaillant-Couturier, au numéro 125, un traiteur vient d'ouvrir ses portes, avec au menu, des spécialités libanaises. Homos, taboulé libanais, caviar d'aubergine, pâtisseries orientales... cette nouvelle adresse propose des saveurs divines.

> **Traiteur libanais « Aux Angés » Du lundi au samedi de 11 h 30 à 22 h.**
Tél. : 06 51 80 73 84

MNFCT*

VOS SOLUTIONS SANTÉ & PRÉVOYANCE



LES PACKS SANTÉ TERRITORIAUX

Adhérez en ligne sur :
WWW.MNFCT.FR

CONSULTATIONS, PHARMACIE, HOSPITALISATIONS,
DÉPASSEMENTS D'HONORAIRES, CHAMBRES PARTICULIÈRES,
PROTHÈSES ET IMPLANTS DENTAIRE,
ORTHODONTIE, OPTIQUE, CHIRURGIE DE LA MYOPIE,
CONTRACEPTION, MATERNITÉ, SEVRAGE TABAGIQUE,
AIDE À L'ACCÈS AUX SOINS,
CAUTIONNEMENT DE PRÊT IMMOBILIER, ETC.

3 MOIS
DE COTISATION
OFFERTS
EN COMPLÉMENTAIRE SANTÉ
pour toute adhésion à l'une des options
des Packs Santé Territoriaux
entre le 1^{er} septembre et le 31 décembre 2013



MNFCT*

Créateur de solidarité depuis 1933

* Mutuelle Nationale des Fonctionnaires des Collectivités Territoriales
22 rue des Vignerons - 94686 Vincennes Cedex - www.mnfct.fr



Mutuelle
Nationale des
Fonctionnaires des
Collectivités
Territoriales

Pour adhérer : **0 810 46 47 48**



* SOCIAL ET SOLIDAIRE

Z'avez vu Zinzolin ?

Pas si zinzin, l'atelier Zinzolin ! Au 32 de la rue Etienne-Dolet, ce lieu pas comme les autres fait un pari : celui

de l'intelligence collective. Le 20 novembre dernier, l'association Amis¹ y présentait son projet. Irena Havlicek, l'une des fondatrices, raconte : « Notre structure rassemble de petites entreprises et associations : l'agence de communication coopérative *Exprimpress*, l'épicerie bio et équitable *Patchamama*, ainsi que l'Association pour le commerce équitable à *Malakoff*, les *Alterconsos*² et *Habite ta terre*. Nous sommes partis du même constat : avec la flambée immobilière, les petits locaux pas chers manquent cruellement. Nous proposons donc de mutualiser les lieux, les moyens matériels et humains pour réduire ainsi nos coûts et notre empreinte écologique. » En mai 2012, les Amis signent le bail de leur nouveau local. Après de gros travaux, ils s'installent au printemps dernier dans cet ancien restaurant. « Nous recherchons actuellement une troisième entreprise intéressée par notre projet », annonce Irena Havlicek.

Une pépinière solidaire

Partager les lieux, mais aussi les savoir-faire et les idées, tel est le projet de l'Atelier Zinzolin. « Ici, chacun peut bénéficier des conseils et expériences des autres, explique Irena Havlicek. Nous entendons prouver que la coopération est plus efficace que la concurrence. Les projets naissent quand les gens se croisent, d'où l'intérêt de cet espace collectif. Nous espérons en faire un carrefour de l'économie sociale et solidaire. » La recherche de l'utilité collective, les modes de gestion démocratiques, la primauté des personnes sur la course aux profits, telles sont les valeurs qui rassemblent associations, coopératives, mutuelles et fondations. Ouvert sur la ville, l'Atelier encourage la mise en commun des ressources entre habitants : une bricothèque (prêt d'outils), un meuble à spaghettis (mise à disposition de câbles et chargeurs) et une bibliothèque sont d'ores et déjà à leur disposition. Des événements conviviaux leur sont également proposés, tels les rendez-vous 20/20, chaque 20 du mois à 20 h, dont la prochaine édition sera dédiée au commerce équitable. « Nous souhaitons être dans le concret de la vie quotidienne, montrer qu'un autre monde est possible dans notre façon de consommer, de travailler. »

> **Vendredi 20 décembre à 20 h : rencontre autour du commerce équitable**
Atelier Zinzolin, 32 rue Etienne-Dolet – 06 50 20 17 58, amis92@free.fr

1 Alternatives malakoffiotes pour l'initiative solidaire

2 Association pour le soutien à l'agriculture paysanne et le développement de modes de consommation alternatifs

* TRANSPORTS

Nuisances sonores du TGV

Le poste 503 fait encore parler de lui, au sein du Conseil de quartier des Collèges, qui avait fait circuler une pétition au sujet des nuisances sonores dues au stationnement des TGV. Réseau ferré de France (RFF) s'était pourtant engagé à mettre en place une nouvelle procédure, depuis le 1^{er} juin, qui obligeait le technicentre à accueillir les TGV quel que soit le taux d'occupation des voies techniques. Or, depuis la rentrée, les nuisances sonores dues aux ventilateurs de refroidissement des trains reprennent de plus belle ! Alertée par les riverains exacerbés, Madame le Maire a écrit un courrier au président de la SNCF en lui demandant de prendre au plus vite toutes les mesures



nécessaires pour que cessent ces bruits nocturnes. En parallèle aux mesures de régulation qui incombent à la SNCF, RFF, sollicité par Pierre Avril, délégué à la voirie et aux déplacements, et par les riverains, a engagé une étude de faisabilité de rehaussement de mur antibruit le long de cette portion de voies, dont les résultats sont attendus avant la fin de l'année.

{ En bref

Élections: dernier délai

Les prochaines élections municipales et européennes auront lieu en 2014. Il ne reste plus que quelques jours pour vous inscrire sur les listes électorales, avant le 31 décembre, dernier délai pour pouvoir participer aux prochains scrutins. Deux solutions pour s'inscrire : directement en mairie, ou en ligne sur le site www.service-public.fr. Dans les deux cas, vous devrez fournir une pièce d'identité et un justificatif de domicile de moins de trois mois.
> Service municipal de l'état civil, 1 place du 11-Novembre -1918
Ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h (18 h le lundi), samedi de 9 h à 12 h.
Tél. : 01 47 46 76 65

De l'audition à New vision

Un pôle audition a vu le jour, en association avec l'enseigne *Conversions*, au magasin d'optique *New vision*. Anne Le Forner, audioprothésiste diplômée d'État, prend en charge, sur rendez-vous, les patients ayant des troubles de l'audition ou désireux de se protéger des nuisances sonores.
> **New vision**
12 rue Bérange

Nouveau livre de Martine Camillieri



La plasticienne malakoffiote Martine Camillieri signe, avec l'auteure Angélique Villeneuve, un nouveau livre *Les très petits*

cochons, aux éditions Seuil jeunesse. Cet album revisite avec humour le célèbre conte des trois petits cochons. Une belle idée de cadeau pour Noël !

Portes ouvertes

L'école et collège Notre-Dame-de-France organisent des portes ouvertes le samedi 7 décembre, de 9 h à 12 h, lors desquelles les équipes pédagogiques présenteront le cartable numérique, les classes de langue...
Dans les classes du primaire, les enseignants expliqueront leurs méthodes et tous les projets de l'année.
> **Pour tous renseignements, n'hésitez pas à appeler le secrétariat au 01 47 35 26 26.**

{ En bref

Soirée sénégalaise

Samedi 1^{er} février, le Sénégal s'invite à Malakoff, avec une soirée riche en saveurs et musique sénégalaises. Des spécialités culinaires émerveilleront les papilles. Les fêtards pourront investir la piste de danse et se laisser porter par les rythmes africains endiablés. Entrée et repas: 10 euros. Gratuit pour les enfants de moins de 10 ans. Réservation indispensable au 01 47 46 75 15.

Festival Marto

Dans le cadre du festival Marto, le Théâtre 71 présente *4M 4A*, un spectacle de marionnettes pour les plus de 12 ans. Narcisse, Echo, Zeus et d'autres personnages mythiques sont conviés sur scène par quatre auteurs, Philippe Dorin, Lise Martoin, Karin Serres et Thor Hungwald.

> **Du 3 au 6 décembre**
Théâtre 71,
3 place du 11-Novembre -1918
👉 www.theatre71.com

Spectacle jeune public



© DR

Le Théâtre 71 présente en coréalisation avec le service enseignement de la Ville de Malakoff, *Dorothy*, un spectacle de danse pour enfants, à partir de 6 ans, chorégraphié par Anthony Egéa. Une danseuse nous plonge dans l'univers merveilleux du Magicien d'Oz, en nous racontant l'histoire du hip-hop.

> **Mercredi 18 décembre à 19 h 30**
Théâtre 71,
3 place du 11-Novembre -1918
👉 www.theatre71.com



© Anja

* FESTIVITÉS

Noël pour tous !

Mardi 18 décembre, la magie de Noël s'emparera de la place du 11-Novembre -1918. Une première, depuis la fin des travaux ! Pour fêter, comme il se doit, cet événement, le service culturel de la Mairie et le Comité des fêtes ont imaginé une programmation féerique qui enchantera petits et grands. Ce Noël se déclinera également sur le mode solidaire, mettant en avant la convivialité qui, au-delà des différences, règne entre les habitants de Malakoff. Dans cet esprit, les stands associatifs, acteurs de cet esprit d'unité, de solidarité et d'humanité, proposeront vin chaud, gourmandises salées ou sucrées, expositions... Pour ponctuer la soirée, les compagnies de théâtre de rue Acidu et les Lutins réfractaires déambuleront sur la place. En privilégiant la proximité avec le public, les artistes sèmeront, au fil de leurs déambulations, des graines d'humour et de fantaisie qu'il nous suffira d'attraper au vol. Déjà invitée à Malakoff en 2011, la compagnie Acidu nous offre de petits spectacles détournés et inventifs où s'entremêlent le théâtre et le chant. Répertoire musical revisité et personnages loufoques garantis !

Quant à la compagnie Les Lutins réfractaires, connue pour ses créations originales proposées un peu partout en France depuis dix ans, elle comblera la place de rêve et de poésie avec *l'Apprenti Sorcier*. Un spectacle lumineux et musical qui nous entraîne dans un monde de magie. Retrouvailles d'un monde mythique et imaginaire où bêtes sans tête, Minotaures, Sans visages et autres Marquises magnifient le réel. Des échantillons symphoniques, empruntés au répertoire classique, romantique et baroque, et enrichis de sons électroniques, rythmeront la représentation.

Les yeux dans les étoiles

Une fois, l'imaginaire des spectacles de rue déployé, il n'y aura plus qu'à lever les yeux au ciel pour admirer le feu d'artifice, tiré du toit du théâtre. Des feux qui clôtureront le spectacle, mais attention... pas la soirée !

Car le célèbre bonhomme à barbe blanche sera, bien entendu, au rendez-vous !

Noël Lepère - et son traîneau - invitera les enfants, à venir voyager dans son attelage. Et si les adultes, qui auront peut-être retrouvé leur âme d'enfant ce soir-là, veulent aussi faire partie du voyage, il n'y aura plus qu'à se laisser emporter !

> **Mardi 17 décembre de 18 h à 21 h**
Place du 11-Novembre -1918



© Anja

* SOLIDARITÉ

2014 : L'odyssée de Ngogom

Initié par le service Jeunesse de la Ville, le projet Jeunes Ngogom 2014 prend une forme musicale, le 13 décembre prochain, à la MJQ.

Automne 2014, six Malakoffiots, de 19 à 24 ans, partiront à Ngogom, pour deux semaines « afin de tisser une relation durable avec les jeunes de la communauté rurale », souligne Chloé, étudiante. Pour récolter des fonds, ils organisent un concert avec deux groupes de rockabilly et de pop/rock: les Dust Shakers et les Skully Circus. Une belle énergie en perspective.

> **Vendredi 13 décembre à 20 h 30**
MJQ, 4 boulevard Henri-Barbusse - Entrée à 3 euros

* CONSERVATOIRE

Les profs sur le devant de la scène

Les professeurs du conservatoire intercommunal donnent rendez-vous au public mardi 10 décembre, pour un concert gratuit au Théâtre 71, partenaire de l'événement.

Il s'agit d'une première pour ce type de spectacle. Quelque vingt-cinq enseignants seront impliqués dans ce « voyage artistique ». « L'objectif est de sortir du Conservatoire pour proposer

un moment culturel à toute la ville », explique Sylvain Frydman, le directeur de l'établissement. Selon lui, cet événement inédit permet aux professeurs qui le souhaitent de partager leur talent musical avec toute la population.

Il montre aux élèves que leurs enseignants sont aussi des artistes. Toutes les disciplines présentes au conservatoire seront d'ailleurs représentées: danse, théâtre, musique classique et jazz notamment. Plusieurs groupes musicaux se sont constitués pour l'occasion, ce qui a permis aux professeurs de mieux se connaître, voire d'envisager d'autres projets communs pour l'avenir. « Nous préparons ce moment festif depuis plusieurs semaines », précise Valérie Liebenguth, professeur de hautbois, qui participe à trois groupes différents dans le cadre de ce concert. Selon elle, « cette collaboration a le mérite de souder les équipes et ira au-delà du 10 décembre, en faisant naître d'autres initiatives ». Même enthousiasme pour Nanou Coranson, qui enseigne la danse, et participera entre autres à une improvisation de soundpainting avec d'autres professeurs: « le Théâtre 71 nous donne de superbes conditions pour la danse! Nous sommes heureux de pouvoir offrir ce spectacle aux élèves et au public ». Mercredi 11 décembre, ce sera au tour des élèves de proposer leur spectacle. Cette « fête des pratiques collectives » mêlera la chorale du conservatoire, la danse, et les orchestres des 2^e et 3^e cycles.

> **Concert des professeurs le 10 décembre à 20 h. Concert des élèves le 11 décembre à 20 h.** Théâtre 71 (3, place du 11-Novembre-1918). Entrée gratuite, dans la limite des places disponibles.



© Anjls

{ En bref

Kaz'art présente...

Du vendredi 6 décembre au jeudi 19 décembre, l'association Kaz'art organise une exposition sur le thème de la ville, avec trois artistes invités. La plasticienne Valérie Jamart et le duo photographe-plasticien Sido+Rougerune livrent un regard troublant sur le monde qui nous entoure.

> **Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30**

Vernissage jeudi 5 décembre à 18 h 30.

MJQ, 4 boulevard Henri-Barbusse

Ernest Pignon-Ernest

La Maison des arts expose du 18 janvier au 30 mars des œuvres originales de l'artiste plasticien Ernest Pignon-Ernest, issues principalement de ses travaux réalisés à Naples, en Palestine et en Afrique du Sud.

> **Du 18 janvier au 30 mars**

Maison des arts,
105 avenue du 12-Février -1934

➤ maisondesarts.malakoff.fr

Carnets de voyage

La Ville et le Comité de jumelage invitent les jeunes Malakoffiots à présenter leurs projets solidaires et culturels dans le cadre de l'exposition Carnets de voyage « D'ici et d'ailleurs », à la MJQ puis à l'Hôtel de Ville.

> **Du 24 janvier au 9 février, Vernissage vendredi 24 janvier à partir de 18 h 30**

MJQ, 4 boulevard Henri-Barbusse

> **Du 11 février au 2 mars**

Hôtel de Ville,
1 place du 11-Novembre -1918

➤ www.ville-malakoff.fr



* ARTS PLASTIQUES

Les « petites natures » s'exposent

Durant tout le mois de décembre et jusqu'au 5 janvier, la médiathèque Pablo-Neruda exposera des œuvres de l'artiste malakoffiote Céline Bricard. L'événement, dénommé « petites natures », proposera au public une quarantaine de dessins. « Il s'agit de tableaux où la nature envahit l'espace, et permet l'évasion », précise Céline Bricard. Elle dit attacher beaucoup d'importance aux racines, aux feuilles, aux plantes curieuses, ainsi qu'aux membracidés, une catégorie d'insectes à l'apparence très particulière, qui leur permet de bien se camoufler dans leur environnement...

> **Jusqu'au 5 janvier** – Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger

➤ <http://celine.bricard.free.fr>



Il est beau, il est frais, mon marché

Quatre jours par semaine, ils nous offrent un spectacle haut en couleur et saveur. Lieux de convivialité appréciés de tous, au centre comme au sud, les marchés de Malakoff sont de précieux acteurs de la vie locale.

En chiffres

4

*jours de marché :
le mercredi, vendredi et
dimanche (de 8 h 30
à 13 h 30) pour le marché
du centre ;
le samedi (de 8 h 30
à 13 h 30) pour le marché
Barbusse.*

75

*stands environ sous
les halles du marché
du centre.*

60 à 130

*stands, selon les saisons,
sur la place
du 11-Novembre -1918.*

5 à 10

*stands sur le marché
Barbusse (maraîcher,
fromager, poissonnier,
rôtisseur, pizzas, etc.*



Il y a les habitués, avec leurs cabas et paniers, les promeneurs, flânant dans les allées, les employés en pause déjeuner, les nounous, les parents, les enfants, les retraités affairés... Sur les marchés de Malakoff se croisent les chemins des habitants de tous quartiers. Comme si battait là le cœur du village souvent évoqué. Depuis ses débuts, à la fin du XIX^e siècle, le marché du centre traverse fièrement les époques. Son principal atout : la diversité des produits proposés. De l'avis général, on y trouve de tout à tous les prix. Ce qui fait sa réputation bien au-delà de la ville et attire des clients de Paris, Montrouge, Vanves ou Issy-les-Moulineaux. « *Son dynamisme nous permet d'y maintenir des commerces parfois difficiles à trouver, tels un tripier, des poissonniers, etc.* », se réjouit Frédéric Lhomme, chargée du commerce et de l'artisanat à la Ville. Plus au sud, le marché Barbusse assure quant à lui sa mission de proximité depuis 1948.

Une culture marché

Lieux sociaux où l'on se retrouve en famille, entre amis, les marchés sont appréciés pour leur convivialité. Dans les allées, l'ambiance est bon enfant. On s'interpelle, on se taquine, on échange les nouvelles. Commerçants et clients partagent le goût du contact et du conseil. « *C'est un métier qui se respecte*, insiste Salah Karaoun, vendeur de linge de maison sur la place du 11-Novembre -1918. *Il faut bien connaître ses produits et savoir renseigner les clients* ». Sur un stand voisin, bazar où l'« on peut tout trouver », aux dires des habitués, le gérant Mabrouk Ksir et son équipe s'efforcent également de répondre aux demandes les plus précises.

Étals gourmands et colorés, conseils de cuisson et échange de recettes... sous les halles comme à Barbusse, le goût des aliments frais est aussi ce qui fait la culture marché.





3 questions à...



Catherine Picard,

Maire adjointe à l'économie locale

Que représentent les marchés pour Malakoff ?

Les marchés enrichissent la vie de la ville. Ces lieux de convivialité offrent aux habitants des moments privilégiés et leur donnent certaines habitudes, comme celle de manger des produits frais. Véritables locomotives pour le commerce local, ils apportent une offre qu'on ne trouve pas ailleurs et des produits de très bonne qualité.

Quels sont les objectifs de la Ville ?

Au sein de la commission des marchés, nous veillons à la diversité des produits proposés. En septembre 2012, la Ville a par ailleurs inauguré le nouvel emplacement du marché Barbusse, situé dorénavant à proximité du centre commercial, afin de dynamiser l'ensemble du commerce local.

Quel avenir pour ce mode de consommation ?

On constate que les gens reviennent au marché. En période de crise, sa fréquentation ne baisse pas. La demande de produits locaux et/ou biologiques s'amplifie. Nous cherchons à développer cette offre, car c'est l'avenir du marché.



Convivialité et proximité pour le marché Barbusse, qui s'est rapproché, en septembre 2012, des commerces du rond-point.

« Les gens se remettent à la cuisine maison et recherchent des produits de base simples », observe Frédéric Lhomme. La demande de produits locaux et/ou bio semble notamment en plein essor. Si la majorité des vendeurs s'approvisionnent aujourd'hui à Rungis, le marché du centre compte deux producteurs maraîchers, une vendeuse de légumes et fruits biologiques, une ostréicultrice et un éleveur de porcs fermiers. Quant aux charcutiers et volaillers, ils sont particulièrement appréciés pour leurs produits maison.

En coulisses

La gestion des marchés est déléguée par la Ville à un concessionnaire, les Marchés publics Cordonnier, qui assure notamment le placement des commerçants, l'installation des abris en extérieur et le nettoyage. L'attribution des places sous les halles est assu-

rée par la commission des marchés, qui rassemble, trois à quatre fois par an, des représentants de la Ville, des commerçants et du concessionnaire. Les emplacements extérieurs sont quant à eux attribués au début de chaque séance. « Très enrichissant humainement, mon métier me permet de côtoyer des personnes de tous horizons, aux parcours variés », raconte Noëlle Pranchair, placière.

Sous les halles centrales, on est souvent marchand de père (mère) en fils (fille). La charcuterie Rabain, ouverte en 1944, a ainsi déjà connu trois générations de gérants. « J'ai repris il y a une quinzaine d'années le stand de mes parents, qui existe depuis 50 ans, raconte quant à lui le confiseur Frédéric Porte. J'aime l'ambiance familiale de ce marché, le contact avec les clients qui m'ont parfois connu gamin. » D'autres ont rejoint plus

Histoire des marchés

Les marchés font partie du paysage malakoffiot depuis la fin du XIX^e siècle. En 1882, un marché aux comestibles, situé précédemment route de Montrouge (actuel boulevard Gabriel-Péri), s'installe rue Béranger. L'année suivante, la toute nouvelle commune de Malakoff décide de la construction du premier marché couvert. De style Eiffel, cet abri de fer et de fonte, avec ses pans de bois et sa toiture de zinc, trône dès 1885 sur la place des Écoles (actuelle Place du 11-Novembre -1918). En 1982, les anciennes halles laissent finalement place à l'actuel bâtiment.

Au Sud de Malakoff, un marché s'est installé sur le boulevard de Stalingrad dès 1948. Dans les années 70, les stands s'alignent, les mardi, jeudi et samedi, du rond-point Barbusse jusqu'à l'entrée du fort de Vanves. Mais les changements de population et de modes de vie font perdre, peu à peu, à ce marché de son activité. Aujourd'hui, la Ville œuvre à sa redynamisation : son nouvel emplacement, depuis septembre 2012, aux abords des commerces sédentaires, ainsi que diverses animations, telle celle du 23 novembre dernier, avec ses bons d'achat et paniers garnis à la clé, visent à développer sa fréquentation.

Spécial fêtes : ne manquez pas l'ouverture exceptionnelle des halles, les mardis 24 et 31 décembre ! Et retrouvez le père Noël, les 20 et 22 décembre sur le marché du centre, le 21 décembre sur le marché Barbusse !

Patrick et Isabelle Petit, maraîchers

Le marché de Malakoff, je le connais depuis l'âge de 8 ans. J'ai repris le stand de mes parents il y a trente-deux ans. Avec ma femme, nous y vendons les produits de notre exploitation, qui se trouve à Linas, à 28 km d'ici. En été, cela nous fait de grosses journées : après le marché, de 5 h 30 à 14 h 30, on doit parfois enchaîner avec le travail dans les champs. En hiver, pour varier l'étalage, on s'approvisionne également à Rungis. Parmi nos produits phares, nos carottes botte et nos tomates de plein champ sont très appréciées des clients, qui souhaitent retrouver le goût des légumes du jardin. Ce métier est une vocation : on n'est pas là uniquement pour gagner notre vie, mais aussi pour rigoler. On aime blaguer avec les clients et on apprécie l'esprit village de ce marché. ●



récemment la profession, tels Philippe Pignolet, ancien militaire devenu rôtisseur sur le marché Barbusse ou Jérôme, jeune vendeur sur le même marché : « *Après avoir été électricien, mécanicien moto, peintre et plombier, je travaille actuellement dans la poissonnerie, raconte ce dernier. C'est assez technique et physique, il faut travailler les mains dans la glace, transporter de lourdes charges, mais c'est passionnant.* »

Vocations partagées

Horaires décalés, travail physique, aléas climatiques définissent le monde un peu à part des gens du marché. Sylvain Santoro, l'un des « anciens » des halles, arrivé comme employé en 1974 avant de racheter son stand en 1990, évoque des journées bien chargées : « *Il faut se lever à 2h30 pour rejoindre Rungis, aller au dépôt, charger la glace, arriver*

vers 6 h à Malakoff, puis installer l'étal et accueillir les premiers clients vers 7h30. Après la fermeture, vers 14h30, il reste à laver le camion, à faire la comptabilité, etc. » Outre ces horaires matinaux, les marchands non sédentaires, particulièrement en extérieur, doivent également composer avec la météo. Ils expriment malgré tout les mêmes motivations : un certain besoin de liberté, et le goût de la convivialité. « *J'aime changer d'endroits et fréquenter des gens différents, raconte Mabrouk Ksir. J'adore le contact, et je n'aime pas être enfermé, poursuit Jamel Guerniche, vendeur de fruits et légumes. On est libre plus tôt et c'est plus convivial qu'en boutique, confirme Martine Rabain, de la charcuterie du même nom. En cette période de fêtes, ils seront ainsi plus que jamais fidèles à leurs stands. Exceptionnellement, les mardis 24 et 31 décembre seront jours de marché!* ■



Paroles de clients



Véronique,
habituée du marché
Barbusse

Je viens ici tous les samedis. Il y a tout ce qu'il faut sur place, avec un boucher et un supermarché pour compléter. Le marché du centre est plus loin et trop grand, cela me prendrait trop de temps. Ici, c'est l'idéal, on n'est pas bousculé. J'habite à Malakoff depuis un an et je retrouve ici la vie de quartier que j'avais sur Paris, en plus tranquille et plus souriant.



Lydie et Jean
habitués du marché
du centre

Nous fréquentons le marché depuis notre arrivée à Malakoff, il y a 40 ans. On aime sa convivialité : on y rencontre du monde et les commerçants connaissent les gens, leurs habitudes. On y trouve des commerces qui n'existent plus ailleurs, comme les poissonneries ou les charcuteries, et un fleuriste qui fait de superbes bouquets.



Désirée
habituée du marché
du centre

Je viens régulièrement de Vanves pour ce marché particulièrement agréable et bien achalandé. J'y trouve mon maraîcher préféré, avec ses fines herbes et ses légumes originaux. Cela n'a rien à voir avec le supermarché, ni pour la qualité, ni pour la diversité. Je préfère acheter chez des gens que j'aime bien et bénéficier de leurs conseils.



Gonzalo
habitué du marché
Barbusse

C'est moi qui cuisine à la maison, alors je viens régulièrement ici chercher des produits frais. Je préfère acheter chez les petits commerçants et lutter ainsi contre les grandes marques qui cassent les employés, les agriculteurs et les produits. Ce marché de proximité est essentiel : il faut délocaliser dans les quartiers pour éviter la mort des villes.

CLAUDINE AMBROISE

Bénévole au grand cœur

Génereuse et souriante, Claudine Ambroise est une femme engagée, qui donne de son temps, de son énergie et de sa joie de vivre aux plus démunis au sein de différentes associations caritatives. À Noël et les trois cent soixante-quatre autres jours de l'année, son art de vivre est la solidarité.

Mon bonheur, c'est de tendre la main aux autres, et notamment à ceux qui traversent des moments difficiles dans leur vie!», confie Claudine Ambroise, un petit bout de femme, pleine d'énergie et de générosité. «Je suis à la retraite, et pourtant j'ai plus d'activités que lorsque j'étais salariée», explique-t-elle en riant. Je travaille tous les jours, soit pour les Restos du cœur, soit pour le Secours catholique. Claudine n'arrête pas de bouger, d'une association caritative à l'autre, mais aussi dans le cadre du club de marcheurs Randofass. «J'aime aider les autres, mais j'apprécie aussi beaucoup la marche à pied», précise-t-elle. Il faut toujours que je m'active. Née dans un petit village en Mayenne, à Châtillon-sur-Colmont, notre marcheuse au grand cœur n'a pas grandi à Malakoff. Mais elle y vit depuis 1975 et s'engage activement dans le réseau associatif caritatif depuis sa retraite en 2009. Sa vocation? Aider les plus démunis, leur apporter sa présence, son écoute. Sa vie et les jours de sa semaine sont ainsi rythmés par le bénévolat.

Itinéraire d'une «enfant gâtée»

Dès l'âge de 17 ans, Claudine se consacre aux autres. Après avoir passé son brevet Croix rouge et protection civile, elle devient bénévole pour la Croix rouge en 1966. «C'est là que j'ai rencontré mon mari, qui était lui aussi bénévole», précise-t-elle. On faisait ensemble de la prévention. Puis, nous avons eu deux enfants. Nous nous sommes installés en région parisienne pour des raisons professionnelles. Arrivée à Malakoff en 1975, elle travaille comme nourrice dans un premier temps, puis est recrutée par la Ville à partir de 1983 en tant qu'agent de service. Nul hasard si Claudine se tourne vers les services publics. Son sens de l'engagement, son attachement aux valeurs

«À la retraite, j'ai plus d'activités que lorsque j'étais salariée. Je travaille tous les jours, soit pour les Restos du cœur, soit pour le Secours catholique.»

d'égalité, de solidarité restent cohérents avec son parcours professionnel qui l'amène à travailler au sein de la fonction publique territoriale.

Une retraite active

L'année 2009 est une nouvelle étape pour Claudine. La retraite. Elle pousse la porte du Secours populaire, où elle participe au tri et à la distribution de vêtements. En 2011, elle quitte cette maison pour les Restos du cœur et le Secours catholique. Elle consacre alors les trois quarts de son temps à ces deux associations. Tous les jeudis matins, elle est présente, passage du Nord, pour le petit-déjeuner du Secours catholique. «Autour d'un café et de quelques viennoiseries, j'écoute les personnes qui se confient à moi», raconte-t-elle. Parler leur fait du bien. Les lundis, mardis et vendredis, notre retraitée dynamique s'active aux Restos du cœur: «Je prépare et distribue les colis alimentaires, j'accueille et reconforte les bénéficiaires. Parfois, il nous arrive d'appeler le Samu social pour permettre à des femmes seules avec un bébé de ne pas dormir dans la rue. Nous travaillons en équipe, nous sommes soudés face à la détresse des autres.» Claudine est une femme qui aime les gens, l'échange. Elle aborde la retraite avec gaieté, car elle donne, mais elle reçoit aussi. «Quand on est à la retraite, on a de moins en moins de vie sociale. Mais grâce à ces liens d'amitié qui se tissent entre bénévoles, je me sens moins seule. Le 18 décembre, je fêterai le Noël des enfants aux Restos du cœur. Ce sera pour moi un beau cadeau de fin d'année.» ■

Parcours

1949

Naissance à Châtillon-sur-Colmont, en Mayenne.

1966

Claudine rencontre son mari à la Croix rouge.

1975

Arrivée à Malakoff.

1983

Employée par la Ville de Malakoff.

2009

Bénévole au Secours populaire.

2011

Bénévole aux Restos du cœur et au Secours catholique.



ESPACE OUVERT À

Majorité municipale, élus communistes, antilibéraux et citoyens

La solidarité au cœur

« Au nom des élus communistes, antilibéraux et citoyens, permettez-moi tout d'abord de vous souhaiter d'excellentes fêtes de fin d'année. Marquée par le doute et l'inquiétude, la crise du système créée par la politique ultralibérale, les suppressions d'emplois qui ne cessent de se succéder, cette fin d'année est en effet celle des conséquences du refus de rompre avec les politiques économiques de la droite et l'austérité.

Cette situation dramatique est prétexte pour affaiblir encore notre niveau de vie avec des mesures visant à faire porter aux salariés la charge de l'enrichissement indécent d'un petit nombre. Oui, Le véritable problème demeure bien le partage des richesses.

Notre colère est légitime mais ne doit en aucun cas justifier de nouveaux mouvements de balancier vers la droite : repli identitaire, allongement du temps de travail, baisse des salaires ou mise en cause des services publics. Car ce sont bien les idées de la droite les premières responsables de la catastrophe en cours.

Note colère est légitime mais ne doit donc surtout pas nous faire oublier l'essentiel : faire bloc ensemble, se serrer les coudes, lutter ensemble pour résister et proposer des solutions alternatives.

En organisant comme chaque année, une fête de Noël ouverte à tous et axée sur la solidarité et l'humanitaire, la ville montre encore l'importance à partager des moments de fête, de convivialité et de partage : en lien avec les très nombreuses associations de la ville dont je salue le dynamisme et l'importance particulière en cette période. Mardi 17 décembre, retrouvons-nous nombreux sur la nouvelle place du 11 novembre et nous pourrions, le temps d'une soirée, laisser les soucis de côté et, en famille, entre amis, passer un bon moment autour d'un vin chaud et déguster une bonne crêpe de nos amis Bretons. !

Cette fête gratuite et ouverte à tous et toutes, à l'instar de tous nos services publics, est un élément essentiel de l'identité de notre ville : celle d'une ville solidaire, engagée et combattive qui restera aux côtés de ceux qui souffrent pour une société plus juste et plus humaine.

> Gilles Clavel,
Conseiller municipal
Groupe des élus communistes,
antilibéraux et citoyens.



Noël solidaire

Mardi 17 décembre 2013

Place du 11-Novembre-1918
18h à 21h

Rencontre avec les associations
Animations déambulatoires à partir de 18h
Restauration sur place

18h45 Spectacle « L'apprenti sorcier »

L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

La naissance de la métropole du Grand Paris

« Le Grand Paris : vous en entendez parler, mais de quoi s'agit-il ?

Le 1^{er} janvier 2016, la métropole du Grand Paris remplacera l'ensemble des intercommunalités des Hauts-de-Seine, de la Seine-Saint-Denis, du Val-de-Marne et de Paris. L'objectif de la création de cette nouvelle collectivité est double : faciliter la mise en œuvre de grands projets qui concernent les 6,5 millions de citoyens qui travaillent, habitent, se déplacent et ont des loisirs sur ce grand espace et réduire les inégalités en renforçant la solidarité financière entre les territoires où coexistent grandes richesses et pauvreté croissante. Le dynamisme économique de l'Île-de-France qui fonctionne aujourd'hui au bénéfice de quelques territoires seulement profitera désormais à tous. La métropole du Grand Paris permettra ainsi de lutter plus efficacement contre la crise du logement qui touche des millions d'habitants. Chaque commune pourra conserver ses particularités et ses ambitions urbanistiques mais la mise en commun de ressources accélérera la recherche de solutions durables à ce problème aigu et garantira une forte cohésion sociale du territoire métropolitain. De la même manière, la métropole, territoire le plus pollué de France, aura la capacité de prendre des décisions pour lutter contre la pollution de l'air.

Comment sera gouvernée la métropole du Grand Paris ?

Les décisions seront prises par le Conseil de Métropole qui devrait compter 273 délégués : les 124 maires élus qui siègeront d'office seront au centre des décisions ; ils seront accompagnés par des délégués désignés par le Conseil municipal de chaque commune. Malakoff sera représentée par deux délégués (sur les 69 que compteront les Hauts-de-Seine).

Afin de maintenir une proximité nécessaire avec les habitants, les communes du Grand Paris seront regroupées en territoires de 200 à 300 000 habitants. Le Conseil des territoires sera chargé d'émettre des avis et d'appliquer les projets de la métropole.

Le succès du Grand Londres qui planifie l'effort de construction et met en œuvre des projets d'ampleur pour 8 millions d'habitants montre qu'il faut que l'agglomération parisienne se dote elle aussi d'institutions à la hauteur de ses ambitions économiques et sociales. Il est indispensable que grâce au dynamisme économique de l'Île-de-France, **une plus grande solidarité voie le jour.**

> Catherine Picard,

Présidente du Groupe des élus socialistes

Maire adjointe à l'économie locale, l'emploi et la formation, le commerce, les bâtiments communaux, Conseillère communautaire Sud de Seine, déléguée à l'Emploi
42 avenue Pierre-Larousse
Tél : 01 79 06 26 97
www.psmalakoff.net



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

Est-ce simplement un ras le bol fiscal?!

« L'écotaxe sur les poids lourds n'est ni juste, ni justifiable dans le grave contexte actuel, la colère des Bretons est légitime, eux qui subissent depuis des décennies une aggravation des crises de l'agriculture et de l'agro-alimentaire. Le seul résultat de cette injustice fiscale serait la hausse des prix des produits français au bénéfice des produits finis étrangers et des milliers de petites entreprises devraient fermer ou réduire leurs effectifs pour absorber le surcoût : le prix d'une salade pourrait ainsi augmenter de 5 à 30 cts !

Ces indignés pourraient symboliser demain l'insurrection de la France des oubliés, cette France invisible aux yeux des dirigeants de gauche.

Alors que nous sommes en récession au 3^{ème} trimestre, seuls deux pays en Europe sont derrière nous, la Grèce et Chypre (édifiant !) la Grande-Bretagne connaît un recul du chômage à 7 %. Pourtant, le contribuable français va déboursier 1,4 milliard en 2014 pour son voisin britannique afin de financer le « rabais britannique » au budget européen, ... fins négociateurs nos dirigeants !

Depuis 30 ans aucun pouvoir n'a eu la lucidité nécessaire pour fermer les robinets des dépenses de l'État, des dépenses d'assistantat, des subventions en tout genre et de réduire le nombre d'agences de l'État qui coûte 50 milliards par an. Là encore, les déficits continuent de s'accumuler. Dans un contexte de hausse prochaine de la TVA (+43 % pour certains artisans et TPE) et de la Taxe carbone, le prix de l'électricité augmentera de 2,3 % en janvier, quant au livret A il baissera en février à 1 % voire 0,75 % !

Fin 2013 le « trou » dans les recettes fiscales par rapport aux prévisions de la loi de finance devrait être de 11 Milliards. Une paille !

Pourtant cette gauche clamait que l'argent était partout, qu'il suffisait de se baisser pour le ramasser et que la crise n'existait pas. Ce discours, elle le portera comme un boulet. Comme celui de vouloir amalgamer toute contestation sociale à l'extrême droite ou au Medef, c'est une folie d'un pouvoir en perdition sans boussole ni stratégie économique. Cette gauche post-soixante-huitarde, antimilitariste joue un jeu dangereux, avec de tels raisonnements c'est le port du bonnet rouge qui va être interdit ?

Pourtant qui criait qu'il est interdit d'interdire ? Tout fout le camp.

« Je me presse de rire de tout, de peur d'être obligé d'en pleurer. » disait Beaumarchais, mais là nous sommes dans un concours Lépine de l'amateurisme à tous les étages, le pédalo sombre, la France avec.

Joyeux Noël à toutes et à tous malgré tout.

> Thierry Guilmat

Conseiller municipal

UMP-Divers droite

Courriel : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale, divers centre

Pour une autre gestion de Malakoff

« La censure dont j'ai été victime et pour laquelle la commune a été enjoindre par le tribunal administratif de publier, dans le dernier numéro du Malakoff Infos (novembre 2013), la fameuse tribune interdite (à tort) portait sur un appel à rejoindre un collectif pour une autre gestion de la ville. Il s'agit d'un cas si exceptionnel de condamnation qu'il fera sans doute jurisprudence.

Mais surtout, cette interdiction de publication en dit long sur la façon dont la commune refuse le débat d'idées. Est-ce qu'un appel au renouvellement de l'équipe politique locale, au pouvoir depuis bientôt 90 ans, méritait une telle opprobre ?

J'en doute, et cela ne donne que plus de force à la nécessité d'une alternance démocratique lors des élections municipales de mars prochain. Dès lors, le soutien que je souhaite apporter à Malakoff Plurielle revêt une triple signification à mes yeux. Tout d'abord, il ne s'agit pas de faire table rase de ce que Malakoff a de meilleur, une ville solidaire et attachante. Mais il y a le fond et la forme. Ce que porte Malakoff Plurielle est de garder une partie de ce meilleur en améliorant sa gestion et en s'ouvrant plus sur l'extérieur. Par contre, sur la forme, il faut un changement radical de la gouvernance et oublier sans regret l'absence de débat et de transparence. À cet égard, et comme un exemple parmi d'autres, je m'étonne encore que le conseiller municipal que je suis n'ait jamais eu communication du nombre précis d'agents communaux.

Ensuite, je suis un centriste d'ouverture, et je choisis de rejoindre des femmes et des hommes de gauche, à la fibre écologique forte. Pour expérimenter de nouveaux projets, par exemple pour plus de développement durable et d'attractivité économique, sans dogmatisme. À l'inverse, comment la commune peut-elle décider d'inscrire dans le futur PLU, à 4 mois des élections, l'objectif de construire 1 000 logements sociaux supplémentaires, sans se soucier davantage d'améliorer le niveau de vie des habitants en favorisant la création d'emplois ?

Enfin, il nous faut donner sa chance à une nouvelle alliance, non pas celle reconductible que conduira la liste commune PC PS dès le premier tour. Malakoff a besoin d'une nouvelle alternative pour faire face aux défis qui l'attendent et cela dans tous les domaines, budgétaires, environnementaux, urbains, économiques et sociaux.

> Jean-Emmanuel Paillon

Conseiller municipal

Courriel : jepaillon@hotmail.com

Tel : 06 60 96 65 45



→ Services de garde

Garde médicale

Du lundi au samedi :
20 h-24 h.
Dimanches et jours fériés :
De 9 h à 24 h
> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart.
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

Pharmacies

> 8 décembre
Pharmacie Tang Seng
29 avenue de Verdun, Vanves
Tél. : 01 46 42 19 53
> 15 décembre
Pharmacie Trincal
55 rue Raymond-Marcheron, Vanves
Tél. : 01 46 42 03 81
> 22 décembre
Pharmacie Helary
21 ter boulevard Stalingrad, Malakoff
Tél. : 01 46 55 45 53
> 25 décembre
Pharmacie Nguyen
4 place Maréchal De Lattre de Tassigny, Vanves
Tél. : 01 46 42 10 88
> 29 décembre
Pharmacie de la Gare
14 avenue Jacques-Jézéquel, Vanves
Tél. : 01 46 42 18 41
> 1er janvier
Pharmacie Montlouis
88 avenue Pierre-Larousse, Malakoff
Tél. : 01 42 53 07 54
> 5 janvier
Pharmacie Fontaine
1 avenue Augustin-Dumont, Malakoff
Tél. : 01 42 53 03 31
> 12 janvier
Pharmacie du Sud
Escalier 2
32 boulevard Stalingrad, Malakoff
Tél. : 01 42 53 26 72
> 19 janvier
Pharmacie Provent
112 boulevard Gabriel-Péri, Malakoff
Tél. : 01 42 53 07 38
> Pharmacie Barsac
64 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff
Tél. : 01 42 53 45 17

Infirmières

Mmes Lefaure, Raffanel, Tutin et M. Poupeau
> 01 46 54 25 47
Marie Minasi et Liliane Riccio
> 01 46 55 82 05
Dupuis Élise
> 06 68 10 56 06
Marie-Dominique Barbier
> 06 62 83 88 46
ou 01 57 63 80 92
Manigart Charline
> 06 77 87 22 59
Manigart Jean-Claude
> 06 07 13 52 93
Braux Christine
> 06 62 19 92 04
Desmoulin Joël
> 06 85 07 07 73

ÉTAT CIVIL

DU 6 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE 2013

→ Bienvenue

Laurent Picque Antonin • Pichereau Paul • Boudaoud Amine • François Destang Théo • Peluso Samuel • Benzaaza Inès • Goubatian Tigane • Aloui Taïm • Legrand Naël • Dib Assya • Fossaert Vitalie • Birba Youssouf • Montaufier Maëlia • Lassartre Marylou • Ferhi Slimane • Tran Dinh Nhuan Tristan • Ullois Marion • Dorbon Raphaël • Watari Leila et Karen •

→ Vœux de bonheur

Kiouas Mehdi et Hachemi Rabhia • Georges-Belfort

Léon et Macé Sébastien • Yannick Bouty et Anne Vonbank • Hector Munoz Cardenas et Alba Restrepo Betancur • Lefevre Lionnel et Genevieve Véronique • Bourhis Pierre-Yves et Pieplus Nathalie •

→ Condoléances

Badoux Guy 79 ans • Le Men épouse Beauvier Christiane 85 ans • Evrard Jacques 86 ans • Caille Maurice 93 ans • Mohaddes Mohammad 48 ans • Lebugle Valérie 50 ans • Monin veuve Rangot Aïda 96 ans • Dourado Graça Rui 41 ans •

Erratum dans l'état civil

Une erreur s'est glissée dans le numéro d'octobre de Malakoff-Infos. Il était indiqué que Yahiaoui Myriam se mariait avec Laouani Karim. Or, Yahiaoui Myriam se marie avec Kendy Younes, et Laouani Karim avec Baghdadi Wataa. Toutes nos excuses et tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.

URBANISME

→ Permis

Autorisations accordées entre le 10 octobre et le 6 novembre 2013 :

- Thuillier Thierry - surélévation et extension d'une maison individuelle - 23 passage du Nord • Bobin Xavier - ravalement et pose d'un panneau en châssis fixe et vitrage translucide - 154 boulevard Gabriel-Péri • Institut de pathologie de paris - modification des baies fixes existantes sur rue - 35 boulevard Stalingrad • SCI Leroy - rénovation d'un local d'activité avec création de surface de plancher - 12 rue Perrot • SCI Regil - pose d'une toiture au-dessus du patio central d'un bâtiment à usage d'activité - 58 rue Gambetta • Hand Samir - création d'un chien assis avec aménagement des combles et pose de châssis de toit - 32 avenue Augustin-Dumont • Ecobat immo - ravalement de la façade rue - 9 avenue Jules-Ferry • Monsieur et Madame Belin et Bordas Stéphane et Christelle - remplacement d'un garage par un abri de jardin - 21 rue Vincent-Morris • SARL Malakoff - modification des façades et ravalement de deux bâtiments d'activité - 160/180 boulevard Gabriel-Péri •

Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés : appelez le 15
10 boulevard des Frères-Vigouroux à Clamart,
de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
Autres jours : contactez les cabinets dentaires
(numéros dans l'annuaire).

Urgences vétérinaires

Appelez votre vétérinaire habituel.



Hommage à Patrick Juin

Patrick nous a quittés le 16 avril 2013 à l'âge de 58 ans. Il faut se souvenir qu'il a effectué tout son parcours de jeune footballeur dès l'âge de 7 ans, à Malakoff, où il est né et a toujours vécu. Ses qualités lui valurent d'être sélectionné en catégorie junior par la ligue de Paris et de réaliser plusieurs rencontres en équipe fanion Senior de Malakoff évoluant en division 3 en 1973. Il avait un excellent contact avec ses coéquipiers qui l'appréciaient beaucoup et était très heureux de côtoyer ses aînés évoluant au plus haut niveau amateur (comme Cadiou, Palauqui, Kédim, Fercoq, Schneider et son entraîneur, Monsieur Cros). Optant ensuite pour le Paris Alésia, il y fit une longue et honorable carrière. Crampons raccrochés, Patrick revient au club comme responsable des équipes d'anciens, jouant aussi le dimanche matin avec ses copains. En 2009, il fut élu Président de la section Football de l'USMM, fonction qu'il assura avec un grand dévouement et une générosité exemplaire. Son investissement avait pour objectif de redynamiser la section et de l'améliorer, tant sur le plan matériel que sur la réorganisation de l'encadrement sportif (entraîneurs et éducateurs). Avec une présence constante auprès des jeunes, il avait pour intention de faire progresser la section avec l'arrière-pensée que son petit-fils partagerait un jour sa passion. En préretraite, il allait vers une autre vie avec sa nouvelle compagne, mais une complication respiratoire sévère l'emporta rapidement. Nous nous souviendrons de son engagement, de sa qualité humaine.

SERVICES

→ STIF

Le Conseil du STIF a décidé le renforcement de l'offre sur la ligne 189 exploitée par la RATP et desservant Malakoff. Ce projet porte sur le traitement du taux de charge très élevé, avec un renforcement des intervalles de passage du lundi au vendredi, à hauteur de 3-4 minutes aux heures de pointe du matin (contre 4 minutes actuellement), le samedi à hauteur de 10 minutes le matin et en journée (contre 12-13 minutes actuellement) et à 9 minutes le soir (contre 10 minutes actuellement), enfin le dimanche à hauteur de 13 minutes le matin (contre 15 minutes actuellement) et 14 minutes en journée et le soir (contre 15 minutes actuellement). Pour traiter la surcharge observée durant les vacances scolaires et les mois de juillet-août, un renforcement des intervalles de passage est également proposé durant ces périodes. Ce renfort sera mis en place à partir du lundi 16 décembre.

→ Caisse nationale d'assurance vieillesse

La Cnav (Caisse nationale d'assurance vieillesse) enverra par courrier, au cours du 1^{er} trimestre 2014, le montant imposable de la retraite versée en 2013. Pour recevoir cette information, les retraités franciliens ayant déménagé dans l'année doivent signaler à la Cnav leur nouvelle adresse au plus tard le 13 décembre 2013 :
> soit par internet, en se connectant à www.lassuranceretraite.fr, espace «Assurés», rubrique «Retraités/Je souhaite communiquer un changement d'adresse»
> soit par courrier postal, en écrivant à Cnav, 75951 Paris Cedex 19 (le retraité doit préciser son numéro de sécurité sociale).

→ **Tout sur la réforme des retraites**

Pour en savoir plus sur la réforme des retraites, consultez le site spécial de la Cnav : www.reforme.lassuranceretraite.fr. À consulter : les principales mesures, les questions/réponses les plus fréquentes, les dernières actualités, le calendrier de la réforme, etc.

→ **La Mairie recrute**



La Mairie recrute des auxiliaires de puériculture¹ et des éducateurs(trices) de jeunes enfants pour ses crèches. Vous avez une connaissance approfondie du domaine de la petite enfance ? Vous aimez travailler en équipe ? Vous avez des qualités relationnelles et faites preuve de dynamisme et de créativité ? Envoyez votre CV et votre lettre de motivation à Madame le Maire, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre-1918, 92240 Malakoff ou par courriel : nsanchisville-malakoff.fr. Contact : Edwige Herbet, directrice du service Petite Enfance au 01 47 75 76 35.

Plus d'infos sur ces postes sur www.ville-malakoff.fr

1- Les auxiliaires de puériculture doivent être titulaires du DPAP (diplôme professionnel d'auxiliaire de puériculture).

→ **Plan neige**

Le plan neige et verglas en Île-de-France a pour but de mobiliser les moyens des pouvoirs publics. Sur Malakoff, le plan se décline en plusieurs actions visant à assurer la circulation dans des conditions de sécurité satisfaisantes pour les véhicules et les personnes, ainsi que l'accès aux services publics... Dans ce cadre, les personnels techniques de la Ville (voirie, parcs et jardins, Centre technique municipal), seront en situation de veille et mobilisables en cas de besoins, en lien avec les alertes neige de Météo France. Un stock de cent tonnes de sel a été constitué sur la commune. En cas de circonstances exceptionnelles, toutes les voies ne pourront être traitées et il est donc recommandé aux Malakoffiots, notamment âgés, d'éviter de sortir. Les habitants sont invités à compléter l'action des services publics en déneigeant et en enlevant le verglas « au droit de leurs maisons, jardins, immeubles ou commerces » selon l'arrêté municipal 2007-63. Par ailleurs, la préfecture a décidé que les « naufragés de la route », c'est-à-dire les personnes bloquées sur les voies par la neige, puissent être accueillies par les communes alentour. La Ville prendra des dispositions pour les recevoir dans ses équipements.

→ **Casting pour le tournage des épisodes de Face au doute**

Les Malakoffiots qui souhaitent participer au tournage des épisodes de *Face au doute* peuvent déposer leur candidature ! Il s'agit d'une série de fictions produites par M6. Des formulaires ont été déposés dans le hall de la mairie ainsi qu'une urne pour les recueillir une fois remplis. La production recherche des hommes, femmes, ados, enfants de tous âges et tous profils pour figurer au casting (rémunération au tarif syndical). Elle recherche également des lieux de tournage (appartements, maisons, commerces...). Les castings se déroulent entre novembre et début février.

Recensement 2014

Le recensement s'intéresse chaque année à un échantillon de 8 % de la population. Du jeudi 16 janvier au samedi 22 février 2014, les membres de plus de 1200 foyers malakoffiots seront ainsi sollicités. Sept agents recenseurs, munis d'une carte officielle tricolore présentant leur photographie et la signature du maire, sillonneront la ville. Ils déposeront, au domicile des personnes concernées, une feuille de logement ainsi qu'un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement. L'agent recenseur peut vous aider à remplir ces documents. Une fois complétés, les questionnaires devront lui être remis. Vous pouvez aussi les confier, sous enveloppe, à une personne de votre immeuble qui les remettra à l'agent. Vous pouvez également les retourner directement au service municipal de l'Urbanisme, avant le 7 mars. Vos réponses restent confidentielles : elles sont transmises à l'Insee et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal. Participer au recensement est une obligation légale et un acte civique qui permet d'adapter les équipements et services aux besoins des habitants.

Plus d'infos auprès d'Isabelle Jobelot, du service municipal de l'Urbanisme, au 01 47 46 77 25 ou sur www.le-recensement-et-moi.fr

Appel à témoins

Il existait une langousterie il y a quelques années à Malakoff. Si vous avez des souvenirs, des photos de cet ancien commerce, n'hésitez pas à contacter la rédaction. Nous aimerions recueillir vos témoignages afin de consacrer un article à ce sujet. Contact : Anne Bléger 01 47 46 75 21 ou ableger@ville-malakoff.fr.



ASSOCIATIONS

Maison de la vie associative

Heures d'ouverture : Du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h. Samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Fermeture le lundi.

Accueil public : Mardi de 13 h 30 à 18 h. Mercredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. Jeudi de 13 h 30 à 18 h. Vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Attention ! Pendant les fêtes de fin d'année, fermeture de la Maison de la vie associative le vendredi 20 décembre au soir. Réouverture le jeudi 2 janvier.

→ **ANACR-FNDIRP**

L'assemblée générale commune de l'association nationale des Anciens combattants et ami(e)s de la Résistance (ANACR) et de la Fédération nationale des déportés et internés, Résistants et patriotes (FNDIRP) aura lieu le 1^{er} février 2014 à 14 h 15 à la Maison de la vie associative (26 rue Victor-Hugo). Vous êtes conviés au pot de l'amitié à partir de 16 h 45, en présence d'un ami de Georges Abbachi, ancien Résistant de Châteaubriant, qui dédicacera le livre *Une jeunesse en Résistance*. Prix : 10 euros.

→ **Petits princes**

Depuis plus de 25 ans, l'association Petits Princes

réalise les rêves des enfants et adolescents gravement malades, atteints de cancers, leucémies, de certaines maladies génétiques, etc. En vivant ses passions et en réalisant ses rêves, l'enfant trouve une énergie supplémentaire pour se battre contre la maladie. Parce qu'il y a toujours plus de rêves à réaliser et d'enfants à soutenir, nous avons besoin de vous. Vous vivez en Île-de-France, vous êtes disponible deux jours par semaine, dont le mardi, rejoignez-nous ! Plus d'infos : www.petitsprinces.com, 01 43 35 49 00.

→ **Le Plus Petit Cirque du Monde**

Le Plus Petit Cirque du Monde propose des stages pendant les vacances

de Noël 2013 : du lundi 23 au vendredi 27 décembre (excepté le 25 décembre) ou du lundi 30 décembre au vendredi 3 janvier (excepté le 1^{er} janvier). Au programme : > Stage Circomotricité pour les enfants de 3-4 ans, matin de 10 h à 12 h > Stage Cirque pluridisciplinaire pour les 5-13 ans, journée de 10 h à 16 h (sauf le 24 et 31 décembre, pas de stage l'après-midi) > Stage Hip-hop pour les 7-13 ans de 14 h à 16 h, pour les 14 ans et plus de 16 h à 18 h (sauf 24 et 31 décembre). Tarifs préférentiels pour les habitants de la Communauté d'agglomération Sud de Seine (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff). Renseignements et inscriptions : Le Plus Petit Cirque du Monde Centre des Arts du Cirque et des Cultures Émergentes 7 rue Édouard-Branly, 92220 Bagneux. Tél. 01 46 64 93 62 Courriel : info@lepluspetitcirquedumonde.fr Site Internet : www.lepluspetitcirquedumonde.fr

→ **Trois quatre**



Le 14 décembre, à la MJQ Henri-Barbusse, c'est le premier événement de la saison 9 ! Soirée « Clin d'œil » aux années 70's (hot dog de qualité). De 17 h 30 à 19 h 30, les jeunes (de 12 à 16 ans) seront sur scène. À partir de 20 h, un mini-live suivi d'un DJ pour danser dans une ambiance conviviale comme toujours aux fêtes 3quatre. Entrée libre, bien sûr ! www.3quatre.fr www.facebook.com/3quatre

→ **Amnesty international**

Amnesty International organise un concert donné par l'Ensemble choral Bernard-Lallement à l'Église Saint-Pierre Saint-Paul, place Ferrari à Clamart, le vendredi 6 décembre à 20 h. Au programme :
> Musique religieuse et Noëls du 15^e au 21^e siècles
> Cantate de la paix de Bernard Lallement
Entrée : 10 euros.
Contact : Samuel Fossaert (06 76 41 01 26).

→ **Restos du coeur**

La Campagne d'hiver des Restos du cœur s'étend du mardi 26 novembre 2013 au vendredi 21 mars 2014 inclus. Accueil :
> le mardi matin de 9 h à 12 h : familles avec bébés 0-18 mois
> le mardi après-midi de 13 h 30 à 16 h ou le vendredi matin de 9 h à 12 h : familles sans bébé
Le centre de Malakoff recherche de nouveaux bénévoles.
Les Restos du cœur, 28 avenue du Maréchal-Leclerc.
Tél. : 01 57 21 41 04.

→ **Secours populaire**

Notez dans votre agenda les prochains rendez-vous du Secours populaire :
> le 7 décembre : braderie (28 rue Victor-Hugo)
> les 7 et 8 décembre : marché des créateurs
> le 17 décembre : fête de Noël (place de la mairie)
Les familles inscrites chez nous peuvent encore inscrire leurs enfants pour le cirque Phénix : il reste encore quelques places (pour le 14 décembre 2013).
Merci à tous les donateurs.
Fermeture du 19 décembre au 1^{er} janvier 2014
Bonnes fêtes de fin d'année.
Permanence les mardis et jeudis.
Tél. : 01 55 48 06 48.

→ **Comité des fêtes**

Organisée par le comité des fêtes, avec la participation de l'amicale bretonne de Malakoff, une soirée bretonne aura lieu le samedi 14 décembre à la salle des fêtes, 11 avenue Jules-Ferry, à partir de 20 h. Au programme : musique celtique, avec le groupe Les Chauds Celtes Du, et fest-noz, avec le cercle celtique Kan Ar Mor. Galettes, crêpes et bar sur place.
Entrée : 5 euros avec une consommation.
Renseignements et réservations en mairie, au service culturel, le mardi de 14 h à 17 h, le mercredi et le vendredi de 9 h à 12 h (Tél. : 01 47 46 75 00).

→ **FNACA**

Le Comité Fnaca de Malakoff organise sa soirée dansante samedi 8 février 2014 à 20 h à la salle des Fêtes Jean-Jaurès, avenue Jules-Ferry. Cette soirée amicale et conviviale, qui comporte également un dîner, n'est pas réservée aux seuls adhérents de la Fnaca. Tous les Malakoffiots, ainsi que les habitants des communes avoisinantes peuvent également y participer. Venez nombreux !
Inscriptions du 8 janvier au 6 février 2014

les mercredis, vendredis et samedis de 10 h 30 à 12 h, à la Maison de la vie associative au 28, rue Victor-Hugo à Malakoff (1^{er} étage porte 106).
Tarif adultes : 40 € pour les adultes, tarif enfants (moins de 12 ans) : 20 €.

→ **CCFD-Terre solidaire**

Le CCFD-Terre Solidaire lutte durablement contre la faim et pour le développement en s'attaquant aux causes, des plus locales au plus globales. Solidaires, nous le sommes par la conscience des liens unissant les habitants de cette planète les uns aux autres.
À Malakoff, en décembre, vous serez sollicités pour vous associer à l'action du CCFD Terre solidaire en deux occasions :
- le dimanche 15 décembre, une collecte sur la voie publique sera organisée à l'entrée d'Intermarché et sur le marché.
- le 17 décembre, au cours du Noël solidaire, vous pourrez rencontrer

les adhérents du CCFD de Malakoff, voir l'exposition de crèches du monde, acheter une crèche produites dans des ateliers de différents pays.
Au cours de ces deux manifestations, vous pourrez aussi donner vos anciens téléphones portables. L'opération Monextel permet, dans un atelier de réinsertion en France, de récupérer les éléments qui les composent, pour les revendre. En plus du travail fourni par l'atelier de réinsertion en France, les ventes permettront de financer des projets de développement.
Nous serons heureux de vous rencontrer à ces deux occasions.
Pour plus d'informations : notre site internet : ccfd-terresolidaire.org
CCFD-Terre Solidaire est sur Facebook. Pour communiquer avec CCFD-Terre Solidaire, inscrivez-vous sur Facebook.

→ **Parution des infos associatives**

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez-les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr, par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre-1918, 92240 Malakoff.

JOURS DE COLLECTE DES DÉCHETS ET ENCOMBRANTS

Les collectes se font le matin de 6 h 30 à 14 h. Les déchets encombrants et les bacs devront être sortis la veille à partir de 19 h ou le matin même avant 6 h 30.

Encombrants : une collecte par mois

SECTEUR NORD

1^{er} lundi du mois.. Prochaines collectes lundis 2 décembre et 6 janvier.

SECTEUR SUD

2^e lundi du mois. Prochaines collectes lundis 9 décembre et 13 janvier.

Ordures ménagères (bac vert) : 3 collectes par semaine

SECTEUR NORD

lundis, mercredis et vendredis.

SECTEUR SUD

mardis, jeudis et samedis.

Déchets recyclables (bac bleu) : 1 collecte par semaine

SECTEUR NORD

mercredis

SECTEUR SUD

jeudis



Collecte des encombrants



Collecte des ordures ménagères et déchets recyclables

Déchetterie rue de Scelle

Tous les mardis de 13 h à 17 h 30 et le 1^{er} samedi de chaque mois aux mêmes horaires.

Déchetterie de Châtillon

Rue Roland-Garros. Tous les vendredis de 13 h à 17 h 30 et chaque 3^e samedi du mois.

UNE PAIRE ACHETÉE

= UNE PAIRE OFFERTE

Les opticiens **COSMAS**®

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44
VERRES DE FABRICATION FRANÇAISE

ANGE @ JARDIN Les **PAYSAGISTES**
de **VOTRE PARADIS VERT**
Malakoff ☺ Paris Sud

Contrat d'entretien • Remise en état
Tonte • Débroussaillage
Élagage • Abattage
Gazon en plaque • Semi • Plantation
Arrosage automatique • Terrasse

Tél. : 06 18 42 13 87
Site : www.angejardin.fr
Mail : ange-jardin@wanadoo.fr

Devis gratuit
Services rapides

RCS Nanterre B 432 811776

(AUTOUR KIDS) pour le bien-être de votre famille

Pour des solutions de gardes régulières ou occasionnelles sur-mesure et de qualité | Un recrutement permanent : Expérience et un bon contact avec les enfants exigés

01 46 60 70 01
interventions sur l'ensemble du 92 et de Paris

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 19h00 et le samedi de 10h à 13h

Aides de la CAF - CESU acceptés
Crédit d'impôts de 50%*

* dans la limite prévue à l'article 196 du code général des impôts

1 bis, rue Pierre et Marie Curie - 92140 CLAMART
18, rue des Bas Rogers - 92800 PUTEAUX
25, rue Retrou - 92600 ASNIERES S/SEINE
www.autourdeskids.com

CHARCUTERIE Patrick AVELINE

OUVERT LE LUNDI

TRAITEUR ET VENTE DE FROMAGES AU LAIT CRU
CHAMPION D'EUROPE DU BOUDIN BLANC - 2012
MÉDAILLE D'ARGENT DU JAMBON BLANC - 2012 et 2013
ANDOUILLETTE MAISON FAÇON TROYES
1^{er} PRIX D'EXCELLENCE 2013

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h30 et de 15h à 19h45
le samedi de 9h à 13h30 et de 15h à 19h

214, av. Jean-Jaurès - 92140 CLAMART - Tél. 01 46 42 01 68

Retrouvez toutes les autres informations sur www.commerce.clamart.com

Du 10 au 24 décembre* intermarche.com

Vivez des Fêtes de rêve !

25% en avant-paiement

CE FOIE GRAS DE CANARD ENTIER EST À RETROUVER DANS VOTRE MAGASIN

* Selon horaires et jours d'ouverture. Informations sur www.intermarche.com
** Basé sur une sélection de produits porteurs de cette offre promotionnelle en magasin

MALAKOFF 9, RUE BÉRANGER
Tél. : 01 78 16 50 00

OUVERT 7J/7 du lundi au samedi de 9h à 21h - le dimanche de 9h à 13h

Régies Publicité Régions Parisiennes ETB Aurores Cedex, S.A.S. au capital de 48 000 €. Annonceur : S.A.S. MARCA - RCS NANTERRE 484 898 808. Offre valable du 10 au 24 décembre 2013. Sous réserve d'erreurs typographiques. Photo non contractuelle. Prépresse - Hébergement & Co. Production : Solberg Networks.

Intermarché
SUPER

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

Votre publicité dans **Malakoff** *infos*

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres

01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr

AGENDA

→ **DU 20 NOVEMBRE
AU 22 DÉCEMBRE**

EXPOSITION Disposition

Exposition collective. Vernissage mercredi 20 novembre à 18 h.
> **Maison des Arts, 105 avenue du 12-Février-1934**

→ **DU 3 DÉCEMBRE
AU 5 JANVIER**

EXPOSITION Petites natures

Les dessins à l'encre de Céline Bricard nous entraînent dans un écosystème onirique.
> **Médiathèque Pablo-Neruda 24 rue Béranger**



→ **7 DÉCEMBRE**

ATELIERS D'ÉCRITURE Autour d'Ana

À partir de 15 ans, dans le cadre de la signature de la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale.

> 15 h,
médiathèque Pablo-Neruda 24 rue Béranger

→ **7 DÉCEMBRE**

SOLIDARITÉ Braderie du Secours populaire

> 9 h à 12 h et 14 h à 18 h,
Maison de la vie associative 26 rue Victor-Hugo

→ **7 ET 8 DÉCEMBRE**

MARCHÉ DES CRÉATEURS Dix ans déjà

Les soixante-dix exposants vous donneront certainement des idées cadeaux pour Noël...
> 10 h-19 h, **51 boulevard Gabriel-Péri**

→ **10 DÉCEMBRE**

CONCERT Spectacle des professeurs du conservatoire

> 20 h, **Théâtre 71 3 place du 11-Novembre-1918**

→ **11 DÉCEMBRE**

CONCERT Spectacle des élèves du conservatoire

> 20 h, **Théâtre 71 3 place du 11-Novembre-1918**

→ **11 DÉCEMBRE**

CITOYENNETÉ Conseil municipal

Consultez l'ordre du jour sur www.ville-malakoff.fr
> 19 h, **Hôtel de ville 1 place du 11-Novembre-1918**

→ **17 DÉCEMBRE**

FESTIVITÉS Noël solidaire

Les festivités de Noël sont de retour sur la place du 11-Novembre-1918, avec le Père Noël, des animations et les associations de la ville !

> 18 h,
Place du 11-Novembre-1918

→ **17 DÉCEMBRE**

CULTURE ZIK Les musiques du XX^e siècle...

Non, la musique contemporaine n'est pas (totalement) hermétique ! Conférence musicale proposée par la médiathèque et l'école Musiques tangentes.

> 17 h 30,
médiathèque Pablo-Neruda 24 rue Béranger

→ **18 DÉCEMBRE**

NOËL DU CONSERVATOIRE Journée de Noël

Concerts, spectacles, danse, goûter musical... une après-midi festive ouverte à tous.
> 14 h à 18 h, **Conservatoire 66/68 boulevard Gabriel-Péri**

→ **DU 10 JANVIER
AU 8 FÉVRIER**

THÉÂTRE La pensée au Magasin

Marc Adjudj adapte et interprète la nouvelle de Léonide Andreiev. L'écrivain russe s'est inspiré d'un fait réel – l'assassinat d'un homme par son meilleur ami dans les années 1900 – et a imaginé ou, du moins, rapporté à sa façon les confessions du meurtrier. Gratuité pour les Malakoffiots les 10 et 11 janvier.

> **Le Magasin, 144 avenue Pierre-Brossolette Renseignements et réservations au 01 49 65 49 52**

→ **DU 18 JANVIER
AU 30 MARS**

EXPOSITION Ernest Pignon-Ernest

Exposition d'œuvres originales de l'artiste plasticien Ernest Pignon-Ernest, issues principalement de ses travaux réalisés à Naples, en Palestine et en Afrique du Sud.

> **Maison des Arts, 105 avenue du 12-Février-1934 Vernissage le 18 janvier à partir de 18 h**

→ **22 JANVIER**

CITOYENNETÉ Conseil municipal

Consultez l'ordre du jour sur www.ville-malakoff.fr
> 19 h, **Hôtel de ville 1 place du 11-Novembre-1918**

→ **DU 24 JANVIER
AU 2 MARS**

EXPOSITION Carnets de voyages « D'ici ou d'ailleurs »

Exposition autour des projets solidaires et culturels de jeunes Malakoffiots, réalisés avec le soutien de la Ville et du Comité de jumelage.

> **Du 24 janvier au 9 février, MJQ 4 boulevard Henri-Barbusse Vernissage vendredi 24 janvier à partir de 18 h 30**
> **Du 11 février au 2 mars, Hôtel de Ville 1 place du 11-Novembre-1918**



→ **Au cinéma**

> **Cinéma Marcel-Pagnol, 17 rue Béranger. Programme au 01 46 54 21 32 ou sur www.theatre.71.com**

❖ **Les garçons et Guillaume, à table!**
de Guillaume Gallienne

❖ **Les jours heureux**
de Gilles Perret

❖ **Turbo (3D)**
de David Soren

❖ **De rouille et d'os**
de Jacques Audiard

❖ **Quai d'Orsay**
De Bertrand Tavernier

❖ **Inside Llewyn Davis**
d'Ethan et Joel Coen

❖ **À ciel ouvert**
De Mariana Otero

❖ **Ma maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill**
De M. Boréal et T. Chatel

❖ **La vénus à la fourrure**
de Roman Polanski

❖ **Swadown**
de Andrew Köttling

❖ **Planes (3D)**
de Klay Hall

❖ **Avant l'hiver**
de Philippe Claudel

❖ **Borgman**
d'Alex Warmedam

❖ **Amazonia (2D et 3D)**
de Thierry Ragobert